

2017年12月14日 星期四
Thursday, December 14, 2017
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072

• 超低利率代理不收手續費
• 不查收入貸款，HIB, LI, EI 貸款
• 商業貸款，大型公寓，商舖建築

Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新闻报业电视传媒集团

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國 今日美国网站
www.today-america.com

美国日报
Southern Daily News

美国国际贸易中心
International Trade Center
www.itc-houston.org

美南国际电视网
Southern Television

美南印刷厂
U.S.A. Printing

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

美南新闻 ■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728 ■ www.scdaily.com ■ 1122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11976

全美最大华裔独立多媒体集团
报业·电视·黄页·移动传媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

Freddie Haas TOYOTA WORLD

電話: 281-288-2888 Lee Ta
十七年汽車銷售經驗
買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間: 每週一至週五上午九點至晚上七點
地址: 20400 145 NORTH SPRING TX 77373
(45號北邊, 68號出口)
德州第一大汽車經銷商

美南新闻日报·华府新闻日报·达拉斯日报
美南新闻 ■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728 ■ www.scdaily.com ■ 1122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11976

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun Gai
廣告部: ad@scdaily.com 分類廣告: info@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

美联儲再加息 耶伦：税改将刺激经济增长



美联儲現任主席耶伦召开记者会。(路透社)

周三，美联储宣布继续加息 25 个基点，将联邦基金利率区间调升至 1.25%–1.50%。这是美国央行今年第三次加息。

对于困扰美联储政策已久的通胀率，联邦公开市场委员会表示，通胀率短期内依然会低于 2% 的目标水平，中期会稳定在 2% 左右。

另外在就业方面，美联储一改此前「劳动力市场将持续走强」的措辞，只表示，货币政策将帮助劳动力市场保持强劲。这可能说明美联储对就业的展望偏向保守。

在经济展望中，美联储表示预计 2018 年加息三次，并提高了对今后三年的经济增长预期。另外一个影响重大的因素是川普总统推动的税改法案。耶伦在记者会上表示，认为税改在近几年内会刺激经济增长，但税改带来的具体影响目前仍有很大不确定性。

这是美联储现任主席耶伦的最后一场记者会。获得川普总统提名阶梯耶伦出任美联储主席的鲍威尔很有可能在明年二月接掌美国央行。

休士頓黃頁全面發行 歡迎免費取閱

(记者黄相慈/休士頓报导) 新鲜出炉的美南报业集团出版「2018 年休士頓黃頁」(Houston Chinese Yellow Pages) 今起将可在美南新闻大楼及休士頓各大超市定点免费索取，提供华人社区最详实的商家与在地资讯服务。(详见 A12 休城社区)

華富活動中心

地址: 10161 Harwin Dr, 好運大道 #120 Houston, TX 77036
電話: 713-778-6000

凡持 Medicaid 者即可申請報名或自費有專車接送往返及購物或診所

唱歌、跳舞、桌球、乒乓、麻將、卡拉 OK、元極、太極、畫畫、各種英文、電腦等實用課程

擴建升級 地方寬敞 環境優雅 熱忱服務 佳餚美食 動靜皆宜

Reborn Granite LLC 實木櫥櫃 批發!

☆ 白色的硬木櫥櫃
☆ 不同類型的水龍頭
☆ 各種顏色和大小的高崗廠
☆ 各種廚房和浴室水槽

大理石品種最多! 規模最大, 價格最低!

地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040
電話: 713-690-4888 www.reborngranite.com

福建旅行社 (713) 773-1243

Cousin Travel
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

• 美東 5~8 天豪華遊
• 美西 4~12 天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷 7 天 6 夜 (買二送一)
• 加拿大洛磯山 6 天/7 天 特惠遊 (買二送一)
• 加拿大東部 5 天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊

• 佛州奧蘭多迪士尼 4~9 天遊 (四人一房)
• 日本關東風情 6 日遊
• 日本關西風情 7 日遊
• 北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海 8 天
• 夏威夷 4~7 天遊
• 歐洲 (英、法、意、德、蘇俄) 17~17 天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥 4~7 天遊輪

休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

王朝旅遊

IATAN 公證 713-981-8868
ARC 專業 旅行社 認證 全球郵輪 中國簽證

美東、美加東 折扣 32%
美西、黃石 折扣 32%
\$0 回上海, \$649 回廣州/昆明/桂林/成都
中國純玩團 \$99 起, \$299 起長榮回臺灣
日韓賞櫻團 4/2018 \$1649 包機票團費
德州新奧爾良團 \$38 起, 歐洲 \$788 起

2018 獨家行程 (無購物)
鄭州、洛陽、西安 10 天 4/11-4/20 \$1380
內蒙、東北、長白山 16 天 8/28-9/12 \$1980
6 條絲綢之路 + 東方快車/青島火車 + 西藏/西安 9-13 天 \$1999 - 2099 自由搭配行程

董事長帶隊
歐洲巴爾幹 13 天 4/20-5/9 \$2699
歐洲 7 國 12 天 9/17-28 \$2749
俄羅斯 13 天 9/28-10/14 \$5499 包機票

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

富國地產

值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心, 賣的放心, 售屋高價又快速

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

• 近 Galleria 辦公大樓出租, 可依據需求隔間, 近 610 及 59 高速, 租金可議。
• Royal Oaks 高級區, 兩層樓洋房, 有 gate 全新裝修, 2199 尺, 僅售 \$350,000。
• 檳城最好學區 Telfair 稀有二層湖景洋房, 三年新 54.5/2, 4533 呎, 豪華裝修, 僅售 78.9 萬。
• 近 Galleria 3 層洋房, 22.5/2, 1940 呎, 採光好挑高設計, 僅售 \$289,000。
• 綠城成熟社區稀少二層湖景洋房, 67 呎, 可步行至高爾夫球場, 僅售 105 萬。
• 極佳地點商業用地, 位於 8 號邊及 Gessner 交叉口, 共 5.37AC, 適合建 Hotel/商場、辦公樓、公寓樓, 開發或投資都高回報, 僅售 \$1,880,000。
• 近 59 高速和 Richmond, 地點極佳, 3 層樓辦公大樓出售, 高回報, 地大增值, 僅售 \$3,450,000。
• 屋主超低價急售 Richmond 莊園湖景房, 3600 尺, 占地 1.25 英畝, 地稅僅 1.8%, 距 59 號公路僅 5 分鐘車程, 僅售 39 萬。
• Riverstone 新區二層洋房, 2610 尺, 精裝修, 好學區, 走路至游泳池, 僅售 30.6 萬。

Toby Chen Broker / 金寶順上 德州/加州地產經紀人 國、台、英語 E-mail: chentoby@gmail.com Cell: 832-235-5000

Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人 E-mail: gracewang71@yahoo.com Cell: 713-459-2656

專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理

ZaZa Digital

精修各種電話, 並有折扣優惠
713-777-7233 9889 Bellaire Blvd. #312
832-277-7745 Houston TX 77036 (七天營業)
(敦煌廣場 #312, 山水眼鏡對面)

誠聘店員數名, 歡迎面洽

全新 蘋果手機 無須合同 \$299
IPAD2, IPAD3, IPHONE4, IPHONE4S, MAC BOOK AIR, MAC BOOK PRO, I TOUCH 等
蘋果產品全新上架, 折扣酬賓, 全市最低價。

電話卡 \$5 passport photo
KYLIN TV 代理 無線合同 最低月費 高速上網
CLEAR INTERNET 蘋果產品 批發價服務新老客人學生

Dell Sony Laptop 一體機 X Box 360

十萬年薪不是夢, Cisco 互聯網專家!

馬雲說: 人類正從 IT (Information Technology) 信息技術時代走進 DT (Data Technology) 數據技術時代, 即互聯網時代。互聯網對世界的影響剛剛開始!

■ Cisco 互聯網專家 (CCIE), 它的職能是設計和維護互聯網高速公路, 是 DT 時代的首選工作。職位缺口大, 工作福利好, 工作輕鬆。

■ LaneCerts Inc 是州政府授權的職業培訓學校, 失業人員可申請免費學習, 提供理論和實際操作, 行業認證, 就業服務三位一體。培訓, 實習和就業一條龍服務。

零基礎, 3-6 個月, 快速轉行, 高薪就業。

適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿者。

www.lanecert.com Email: info@lanecert.com Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
達拉斯分校: 930 W Parker Rd Suite 501, Plano TX 75075 | 休士頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072

駿傑貸款 Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行, 費用低, 利率好
精辦: 住宅和商業地產貸款 (貸不到款不收費)
1% 首付, 重貸, 淨值套現和外國人貸款。可以不查收入, 不查銀行存款。
誠聘貸款和保險經紀, 有意請電: 832-677-3188

Dequan Song 宋德全 貸款經紀 346-901-3947 RMLO NMLS#1624391 songdequan@hotmail.com

Yvonne Chee 徐桃桃 貸款經紀 832-535-8860 RMLO NMLS#1181437 yvonnechee@gmail.com

名門金宴 Regal Seafood

港式粵菜 多倫多風味 海鮮小炒 精美點心

名門自選和菜 Dinner Combo

二和菜 Dinner for two \$23.99
三和菜 Dinner for three \$33.99
四和菜 Dinner for four \$43.99
五和菜 Dinner for five \$53.99
六和菜 Dinner for six \$63.99

送 老火例湯 Free Soup of The Day

根據您的預算, 為您量身定做菜單, 暨氣派又實惠! 遊水海鮮直接從加州拿貨, 空運到港, 省去批發商環節, 全德州最便宜!

稻香村集團美國總店: Regal 名門金宴
電話: 281-494-8888
地址: 12350 southwest Freeway, Stafford, TX 77477

稻香村集團美國分店: E-Tao 稻香村
電話: 713-965-0888
地址: 5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX 77056 (Galleria Mall 二樓, Nordstrom 和 Macy's 之間)

鳳城海鮮酒家 Fung's Kitchen

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話: (713) 779-2288

獨家推出

秘制鹹豬手 紅蔥頭走地雞 燒汁什菌鵝腸 燒汁燒鵝頭肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 乾燒原只帶子皇

游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹

每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市
Monday-Friday 10:30am-3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm

服務休斯頓 25 載 豪華禮堂, 多間 VIP 房, 宴客首選。

金正恩下令 北韓高官不准搭車每天走1万步

【综合报导】中国日前禁止石油精炼产品出口到北韩，北韩近来严格限制用量，警察开始严格检查街上行驶的卡车的车厢，金正恩甚至下令，劳动党高官「不能坐车，每天走1万步」。所有汽油和柴油的代替燃料的开发也被鼓励使用。

另外，北韩北部茂山矿山据称拥有东北亚最大规模的铁矿石储量。也进行大规模裁员，约7成居民赖以维持生计的全境的黑市生意人急剧减少。在黑市，中国产品曾占商品的8成以上，不过北韩产品开始超过5成。

加州野火烧不尽 今年保险业理赔损失将创新高

【综合报导】南加州大火不断蔓延，使今年保险业天灾理赔损失将飙升新高。

由于天灾频传，保险业与再保业者原本就预料今年该行业面临的损失是史上最高记录之一。据天灾模型公司估计，飓风哈维、艾玛与玛莉亚、加上墨西哥2次强震，引发灾损约达660亿到1,110亿美元。

保险业者尚未估计此次南加州野火损害程度。加州森林及防火局（Cal Fire）指出，截至

实验结果好残酷 诺贝尔得主作品被出版社退货

【综合报导】法国作家克劳德·西蒙（Claude Simon）在1985年赢得诺贝尔文学奖，作家兼他的铁粉沃勒（Serge Volle）最近决定作个实验，把西蒙1962年的作品《The Palace》的50页内容，寄给19家法国出版业者，结果令人大出意外，其中12家拒绝出版，另外7家完全没回应。也就是说，大师这本以西班牙内战为背景的小说，换在今日恐怕将无法出版。

沃勒说，某家出版社的编辑回覆说，这本书的「文句长到地老天荒，不会有读者想看」。这封拒绝信还写道，这本书也没有「写实的情节和刻划到位的人物」。

西蒙为法国「新小说」派的代表人物之一，以迂回的行文风格闻名，他的大作《农事诗》（The Georgics）就出现长达数页的句子。沃勒说，《The Palace》乏人问津显示当代出版业者庸俗缺乏文化素养，「放弃难懂或无法创下销售纪录的文学作品。」

体感降至-20℃ 多伦多发布酷寒警报

【综合报导】据加拿大广播新闻网（CBC）报导，疑似受到天气异常影响，加拿大东岸大城多伦多，于昨日正式发布今年度第二个酷寒警报（extreme cold weather alert），提醒居民注意保暖，并考虑增加临时居留所的床位，让更多无家可归的民众能度过这个寒冬。当地气象单位表示

周一早上止，文杜拉郡（Ventura County）已有23万英亩面积被烧毁，成为史上第五大火灾。

研究机构CFRA分析师赛佛特（Cathy Seifert）指出：「我预料今年保险业的许多天灾损失记录都会被打破。」

富国证券（Wells Fargo Securities）周日表示，若计入南加州大火，今年天灾引起的保险损失将缔造新猷，上看1,300亿美元。



美阿拉巴马州补选 25年来首位民主党参议员出线

【综合报导】美国阿拉巴马州参议院议员补选结果显示，经过激烈竞逐，民主党候选人琼斯（Doug Jones）击败共和党摩尔（Roy Moore），预计将成为25年来首位赢得美国阿拉巴马州参议院议员席位的民主党人。

这位63岁的前检察官的胜利将对共和党造成重大打击，共和党在参议院的多数席位将因此缩小到51比49席。

民主党候选人摩尔在选前遭指控与性侵少女和性骚扰其他女性，但川普总统依然力挺摩尔；摩尔在川普支持下，否认所有指控。

，多伦多近期气温将下探-10℃、加上强风助阵下，体感温度可能达到-20℃的低温。市政府的声明中提醒，如有老人、病患、婴幼儿的家庭，未来数日必须多加防范与注意，以防造成心脏相关疾病。事实上，遭受酷寒气候影响的地

区不只加拿大，英国与欧陆也面临冰雪寒冷的冬天。英媒报导指出，受到漫天大雪影响，超过5万名旅客受困于伦敦希斯洛机场（London Heathrow Airport）；骤降至-15℃的天气，让大雪迅速结成冰块，让英格兰、苏格兰与威尔斯上千间学校被迫关闭停课。在如此寒冷的天气上，英国民众只要居住地连续7天出现低于0℃的气温，即可向政府申请每周约25英镑（约1,000台币）的能源补贴金，

让漫漫冬天不会因此受冻。多伦多公共卫生部更对市民做出5点提醒：

- 一、出门前务必确认当天气候
- 二、穿著尽可能保暖、并保持身体干燥
- 三、饮用热饮保暖（不建议酒精）
- 四、如果必须在室外行走，建议定时进入建筑内，呼吸温暖的空气
- 五、确认身旁的家人、朋友和邻居近况

熊莊齡律師事務所

家庭案件

◆離婚

◆子女撫養費

◆監護及探視權

熊莊齡律師

Diana C. Hsiung

法學博士 德州及聯邦律師執照

為您出庭辯護或庭外和解

●遺囑認證

●移民

●訴訟

●商業案件

遺囑

授權書

遺產處理

財產規劃

L/H/E簽證及綠卡申請

各種親屬移民

B-1/B-2延長

未婚夫妻簽證

民事訴訟

人身傷害

商業訴訟權

生意/地產買賣

合同糾紛

公司組織/契約文件

車禍

請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

電話：713.988.6388

傳真：713.988.1898

6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)

A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

辦理夢想法案.學生工卡

移民案件 刑事案件 商業合同

政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件

停止遞解 受虐綠卡 夢想法案

A. DON FORESTER

30餘年出庭律師

電話: (713)528-4668

地址: 3015 CAROLINE (2樓)

從中國城走到59街向北轉向城裏走

從MAIN STREET下來向左轉，

直道開到過了ELGIN第壹個小路口

ROSALIE 過壹個 STOP 牌馬路對面。

www.visa2us.us

FORESTER LAW FIRM

唐.福特律師事務所

被華人社區公認為優秀律師

首次諮詢免費

律師助理 張小姐 (Gina Zhang)

精通國、粵、英語

Not Certified By Board of specialization

A10_FORESTER福特斯4567B_8

Law Office Of Robert C.E. Wolfe

羅伯特·沃爾夫律師事務所

刑事: 刑事 (監獄) 保釋, 賣淫罪, 酒駕, 組織賣淫罪等各類刑事事件

移民: 親屬移民, 結婚綠卡, 綠卡入籍

特殊移民: 政治庇護, 移民保釋, 移民上庭

商業: 合約合同, 轉讓合同, 房產糾紛

個人保護: 受虐綠卡, 停止遞解

家庭: 離婚, 婚前財產公證, 遺囑及認證, 信託

中國服務: 中國房產買賣委託書, 認證, 申請親屬探親簽證

非移民服務: 簽證延期, 轉換簽證

Robert Wolfe

Mei Huang Wolfe

Attorney At Law Legal Assistant/Interpreter

全天候熱線: (832)933.8916 (713)225.5244

7001 Corporate Dr, Ste 216, Houston, TX 77036

A10_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師1234567B_8

休士頓最超值的優惠價格

2017年款超級大甩賣

BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON

>>>>> Sterling McCall Nissan

Anna Bao鮑

最低價格° 最高品質° 最好服務° (通中英文)

12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477

電話: 832-606-9599

Cell 832-606-9599

休士頓最超值的優惠價格

2017年款超級大甩賣

BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON

>>>>> Sterling McCall Nissan

Anna Bao鮑

最低價格° 最高品質° 最好服務° (通中英文)

12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477

A11_STERLING McCALL-NISSAN-ANNA1234567B_8

千寶汽車修配廠

12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072

Tel: 281-776-0800

鈹金·噴漆部

引擎·電機部

ASE CERTIFIED

☆精通保險理賠法, AAA, 州農場保險指定修護廠

☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU, G.M.A.C. 等等

☆OPEN SHOP PROGRAM

☆鈹金修護, 爭取減或免自付款, 保證復原如新

☆最新電腦控制, 下吸式, 氣熱, 無塵烤漆房 (原廠標準, 且有終身保證計劃)

☆修護期間, 備有免費 (收費) 租車

☆全車開入式拉大樑機 (三臺)

高價收買 三年內 車禍車

AAA保險 Approved Auto Repair

專精 高檔車修護

●美國汽車修護協會檢定特級 (Master) 技師●

★歡迎精修 "Extended Warranty", 減或免自付款。

★德州政府核准廢氣修護專家。可申請高達 \$600.00 政府補助款, 協助低收入者通過汽車年檢。

電腦雷射光束 大樑檢驗分析儀

拖車服務 281-802-7473 (24小時服務) (英、華語)

E-mail: autoriteaaa@gmail.com

A14_AUTO RITE千寶2456B_1B

Bellaire Auto Services & Collision

地址: 7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)

萬利車行

一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師

★完整檢測汽車中心

★引擎調整

★原廠配件

★剎車、防凍液、傳動系統

★方向盤及避震器

★皮帶、水喉

★電池、開動器及整流器

★防止損壞定期檢驗

★州政府汽車安全年檢

★價位保證滿意

鈹金部 免費估價

州政府汽車安全年檢 (請攜帶保險卡)

營業時間: 星期一至星期六 9:00AM-6:00PM 電話: 713-484-7777

誠信可靠 技術一流 服務親切 高能技師 工作保證 嶄新設備

Fondren Rd

Bellaire Blvd

A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

曾与中国共商朝鲜危机 美保证不会永久占领北韩

(综合报导)正值朝鲜半岛紧张局势逐渐升高之时,美国国务卿提勒森昨日除了释出善意向北韩喊话,可在不设前提的情况下对谈外,也透露美国曾与中国商谈朝鲜半岛危机时,有向中国保证,如若美军入侵北韩,美军会在情势稳定后撤回三八线以南,不会永久占领北韩。

据《路透》报导，提勒森（Rex Tillerson）12日出席美国智库「大西洋理事会」（Atlantic Council）活动时，首次公开承认，中美两国曾就朝鲜半岛局势讨论应变计划。他表示两国讨论

的内容包括在金正恩政权垮台的情况下，该如何确保北韩核武的安全，「也确保核武不会落入坏人手中」。

提勒森也提及，川普政府已经向中国保证，若美军需要越过两韩边界入侵北韓的话，美军也会在局势变得稳定时撤回三八线以南，他说：「这是我们向中国作出的承诺，我们的唯一目标是朝鲜半岛无核化」，而中国也有应变若处理金正恩政权垮台时，大批北韩难民涌入的中国的应变计划。

伯勒（Joe Scarborough）就说过，他有竞选幕僚提供的确切证据显示，川普已罹患失智症。

不过，也有人质疑，福克斯从未见过川普，也没有亲身为他诊断，怎么能妄下断语。

上星期川普在宣布承认以色列以耶路撒冷为首都，发表历史性演说时，突然口齿不清，引发各方对他健康的广泛关注。而川普随即表示，明年初将接受体检。

此外,《纽约每日新闻》(New York Daily News)指出,经常质疑美国前总统奥巴马究竟有没有看过自己出生证明的川普,在上个月纽约市长选举投票时,把自己的生日误写为7月14日,而不是正确的6月14日,可能使他的投票无效。

（综合报导）美国总统川普说话颠颠倒倒，还有口齿不清的迹象，亚特兰大「牧者中心」（Shepherd Center）医院脑机障碍专家福克斯（Ford Vox）分析种种迹象指出，这位白宫主人有失智前兆。

英国《每日邮报》(DailyMail)12日报导，福克斯指出，川普有时会有口齿不清，举止不合宜，还有说话自相矛盾的情形。

福克斯为知名科学与医学新闻网 Stat News 撰写了长篇分析,指出川普上任后,显示出各种神经系统状况的举动。如川普说话前后矛盾、接受专访时不著边际地漫谈、做鬼脸,还有在签署法案仪式中,竟然忘了签署法案等,都是令人忧心忡忡的失智症症状。

而先前曾担任美国众议员的电视主持人史卡



美国宾大校区发生枪击案 2死

（综合报导）美国宾州大学河狸(Beaver)校区今传出校园枪击案，目前已知两死，目前校园警方封闭中。

据传周三下午在匹兹堡西北约30英里的中心镇校园。一名校园雇员被她丈夫在车旁遭到射杀,枪手随即自杀。当时至少有15次枪响,现场目前有许多警力布署与救护车。

警方指出，这起枪击案是校园员工的谋杀自杀案，其他学生并无涉入。



Fed 如预期宣布加息 1 码

（综合报导）清晨美国联准会（Fed）的货币决策机构联邦公开市场操作委员会（FOMC），宣布将联

邦资金利率调高1码，资金利率目标区间调升至1.25%至1.5%，而且维持明年升息三次。

今年以来Fed已按原先目标升息3次，金融海啸以来第5次升息。本次会后记者会为叶伦在主席任内所主

其中Fed以7比2的票数决议升息1码，芝加哥Fed总裁伊文斯

（Charles Evans）和明尼阿波利斯Fed总裁卡希卡里（Neel Kashkari）则是反对。



World Wide Realty

Full Service

Residential • Commercial • Real Estate & Mortgage Loans



苗雲
房地產經紀人

世界地產

以最專業的態度
為您爭取最好的價格

Cell: 281-636-3846

Office: 281-206-7635

yunatkinson@gmail.com

579 South Mason Road, Katy, TX 77450

BRI - WORLD WIDE REALTY世界地產 67C 4

第一貸款公司
First Nation Mortgage

專辦房屋貸款

Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298
Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax: (713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535



103 FIRST NATION - 貸款 24小時



加入我們成為會員!

\$43元
會費

第一年僅需

保障 ◆ 全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance

包括 ◆ 免費購物折扣

◆ 免費身份防盜監控

◆ 全方位服務的休閒旅行社

AAA會員代理

Bernard Chaung 莊嘉銓

E-mail: Chaung.Bernard@aaa-texas.com

TEL(832)702-6077, FAX(972)630-2653

101 AAA-texas 互惠執照保險12345678



永茂地產

10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036

713-417-4540


MLS

代辦房地產貸款

713-778-0110

商場住宅倉庫租售管



戚永康

Philip Tsang

Broker

- 如家酒店Condo出售, 2房2廳2廁, 在轉角位地下, 有後院, 僅售**\$120,000**
- Bellaire 6 號, 新裝修, 空房, 花崗岩廚台面, 3房2 浴, 地盤 **sold \$133,900**
- 吉屋出售, 在Memorial HWY 6, 四房5 浴, 游泳池, 新地毯, 地庫、油漆、冷暖氣, 新百葉窗, **sold \$277,000** 359,900
- House 出售, 西北角, 近290 在Fairfield 社區, 4房2.5 廁2 車庫, 二層樓, 二時新百葉窗, 新地毯, 在轉角位, 2350 呎, 廣屋住, 僅售**\$183,000**.

R01 TSANG, PHILIP 永茂地產123456789

佳率貸款

3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388

賀 榮獲富國銀行最高業績獎

擁有多家 Lending Source	投資房 upto 10套
---------------------	--------------

- 自住, 投資購屋貸款
- CashOut - 特優利率
- NoCostRefinance

無中介費, 直接放款
十多位專員為您服務

No Origination Fee

優惠巨額 大放送!!!
18年以上貸款經驗, 10-20天完成
最低費用 最低利率 最佳口碑



通國/台/英/上海話

Ruby Chen 陳孟慧

MortgageBroker/President
 NMLS#119528
 MBA/B.S. Finance
 PMRate@yaho.com



Office: 281.385.8400
 Cell: 832.207.0266

1.03 ACK MORTGAGE佳率貸款36876



NMLS #9891

Equal Housing Lender

Sutherland Mortgage Services Inc.

Best Business Bureau 顧客滿意度最高頂級評價 – A+
 BBB "PINNACLE AWARD" – 2013
 WINNER OF Distinction Company擁有四十二州貸款許可執照, 代理二十一家貸款銀行 – 2012

政府購房首付款補助/ DPA低信用分數

購屋貸款/ Purchase

住屋重新貸款/ Refinance

商業貸款/ Commercial

(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225

(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377



凌敬陽 Jeng Y. Ling
 貸款經理人 NMLS #295953

✉ www.sutherlandmortgage.com
www.sutherlandmortgage.com
 5959 Corporate Drive #3000, Houston, TX 77036

凌敬陽 Jeng Y. Ling
 貸款經理人 NMLS #295953

5th Stream Realty

- 收費公平 服務第一
- 投資買賣管理
- 住宅商場商店
- HUD Foreclosures
- Bank Foreclosures

832-287-0388



陳叔鏞
Jonathan Chen

Jchen.5thstream@gmail.com
 [Line&wechat: midtownjcn04](https://www.midtownjcn04.com)





美聯地產
Texas Midland Realty

買賣促銷 專業管理

**二十多年豐富地產、
買賣、管理及租賃經
驗竭誠助您投資致富**

Helen Go

REALTOR, GRI

英·粵·國語·臺山話

Email: helen@helengo.com

website: www.helengo.com

- 新舊房屋 · 購物商場
- 土地投資 · 商業大樓
- 工業倉庫 · 公寓餐館

713-981-6888

R01-TX MIDLAND 美聯地產-GO2567C



撤离7年终回头 谷歌将在北京设AI研究中心

(综合报导) 经过外界数个月来的种种猜测, 网路巨擘谷歌(Google) 终于在 13 日于上海的开发者大会上宣布, 预备在北京成立人工智能(Artificial Intelligence, AI)研究中心, 未来将大量运用中国大陆相关产业的人才, 以期在全球发展人工智能的热潮中取得先机。

谷歌搜索引擎在2010年因北京要求筛选网路搜索内容而出走中国，这次的大规模动作是多年以来该公司最具意义的回归中国行动。不过，这几年来虽然其搜索引擎无法在中国大陆使用，但在大陆仍有数百位员工处理该公司的国际业务。谷歌控股公司Alphabet董事长施密特(Eric Schmidt)就曾表示，「我们从来没有离开过中国。」近几年来极力推广AI研究与投入的前谷歌中国区总裁李开复也不断鼓吹大陆AI产业前景，使中国的AI人才与发展性更受谷歌的重视。

法新社报导说，谷歌、微软和脸书等美国科技大公司都高度关注AI的发展，并视之为下一场科技业版图之争的主要战场。他们的中国竞争对手阿里巴巴、腾讯和百度亦摩拳擦掌，大幅增加在AI产业上的投入，让硅谷的网络巨头们备感威胁。目前大陆在自驾车、自动生产

线、多国语言翻译和脸部辨识软体等产业都有长足进步，几乎已紧追在美国之后，谷歌因而不必在中国设立研究中心，借用大陆的AI人才来加强公司竞争力。

外媒分析指出，发展AI的关键之一在于大量使用者资料的累积，这是中国优于其他国家的条件。谷歌目前在中国拥有的应用服务不多，因此要运用中国的数据资料及运用资料的人才，成为必然的选项。

在北京的谷歌人工智能研究中心，将由谷歌云端(Google Cloud)首席科学家李飞飞与研发负责人李佳共同领导。李飞飞在部落格写道：「2015年前百大AI期刊中，中国作者的贡献占所有发表内容的43%。我们已经雇用一些顶尖专家，未来几个月将努力打造团队。」她强调，AI是Google目前重点发展项目，「因此我们想要和最好的AI人才合作，不论那个AI人才在哪里。」

谷歌亚洲总部发言人梅多斯(Taj Meadows)表示,谷歌在中国将有两个部门,员工人数约占全球员工的一半。目前谷歌已经设立包括纽约、多伦多、伦敦和苏黎世等地的研究中心。



風行四海 日盡萬言

美南新聞日報

休士頓黃頁

電話：281-498-4310

傳真：281-498-2728

E-mail: ad@scdaily.com

休士顿黄页全面发行 欢迎免费取阅

休士顿地区民众可至美南新闻大楼及休士顿各大超市定点免费索取，民众有任何疑问可电洽 281-498-4310 或直接至本报社 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 询问。

肯定得大律師

肯定得·沙伯士 律師
KENNETH M. SABATH (法律博士)

Attorney-at-Law: Over 38 Years' Legal Experience
Former Judge Advocate General Corps Officer US Army JAGC

周千·瑟司·沙伯士 執行董事/律師夫人
LIANKO SHOU SABATH Office Manager

Former President Hawaii Legal Auxiliary
Life Member American Lawyers Auxiliary

★ 專精車禍 / Car Accidents ★

· 十八輪大卡車 · 公交車 · 摩托車 · 自行車 · 行人車禍

精通普通話、粵、台、日、馬來語

(281) 261-8100

14090 Southwest Freeway, Suite 300, Sugar Land, Texas 77478

Fax: (281) 261-8177 Email: ken@ksabath.com

肯定得大律師：記得，在車禍現場以及安全的情況下，拍下對方的駕照、

保險卡、所有肇事汽車和肇事現場

2018 貴頁封底。

休士頓 Houston | 糖城 Sugar Land | 凱澤 Katy | 明灣城 Clearlake | 奧斯汀 Austin | 聖安東尼奧 San Antonio

2018

HOUSTON CHINESE YELLOW PAGES

休士頓黃頁

一九〇〇創刊

Published & Printed By
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
HOUSTON

美國新聞日報

1132 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77022

Tel: 281-498-4310

Fax: 281-498-2728

E-mail: ad@scdnaty.com

www.TodayAmerica.com

今日美國

LAW OFFICE OF
SOLIS & YAN P.C.

蘇力 & 鄺旋
律師事務所

電話: (713) 779-4416

E-mail: yanmi@solisyanlaw.com

網址: www.solisyanlaw.com

地址: 9188E Bellaire Blvd. Suite E Houston TX 77036 (惠康超市廣場內)

辦公時間: 週一至週五 9:00AM-5:00PM

週六 10:00AM-1:00PM

2018 黃頁封面。

休城警方新追捕技术 阻止警匪追逐



这场警匪追逐在休士顿警方使用具争议性的「PIT行动」后结束。

员平安无事，嫌犯被逮捕羁押中。

休斯敦华文作家协会隆重举办首届年会

休斯敦华文作家协会陈瑞琳会长致词，休斯敦成为文化、艺术大城的潜力不可限量；陈瑞琳会长希望借由成立作家协会，将华文写作爱好者聚集在一起，使彼此能沉浸在艺术的享受中。现在是人类发展最快速的年代，随著人工智能发展、科技正一步步改变生活。物质

休斯敦华文作家协会特邀小说家、剧作家任国平（梧桐）担任副会长。羌华、赵美萍、张惠雯、盛林、曹青桦、陈家杰、申小雨、杨蓉为理事。



中国驻休斯敦总领馆刘红梅副总领事与会并祝贺词（记者黄丽珊摄）



王维力名雕塑家畅谈他的艺术信念 (记者黄丽珊摄)



朱斯敦华文作家协会陈瑞琳会长主持年会并作演讲，畅谈新书创作和人类命运的展望。(记者黄丽珊摄)



作家协会首届年会。(记者黄丽珊摄)

活動快報

活动快报
12月14日
至12月17
日

休士頓台灣
松年學院舉行學習成果開幕
、2017年秋季學期結業典禮
12-14-2017 (Thur) 上午 10
時至下午 2 時
9720 TownPark Dr.#104,
Houston,TX.77036

世界华人工商妇女企管协会总
会2017世界年会
欢迎晚宴/妇联会晚宴
12-15-2017 (Fri)下午6时30
分至下午9时30分
珍宝海鲜餐厅

世界华工商妇女企管协会总
会2017世界年会开幕典礼
12-16-2017 (Sat) 上午 9 时
至上午10时35分
The Westin Galleria Hotel
Galleria Ballroom

5060 W. Alabama St.Hous-
ton,TX.77056

世界华人工商妇女企管协会总
会2017世界年会
举行第九届第二次会员大会
(一)
总会会务报告
12-16-2017 (Sat) 下午 1 时
至下午 3时
The Westin Galleria Hotel
Galleria Ballroom

世界华人工商妇女企管协会总
会2017世界年会
第六届牵手奖颁奖典礼
12-16-2017 (Sat) 下午 3 时
15分至下午5时15分
The Westin Galleria Hotel
Galleria Ballroom

世界华人工商妇女企管协会总
会2017世界年会
世华之夜/侨委会晚宴
12-16-2017(Sat) 下午 7 时至
下午 10时

The Westin Galleria Hotel
Galleria Ballroom

世界华工商妇女企管协会总
会 2017 世界年会
举行华冠经济论坛
12-17-2017 (Sun) 上午 9 时
至中午 12 时
The Westin Galleria Hotel
Galleria Ballroom

休士頓客家會與客家文教基金會
舉行聯合年會
12-17-2017 (Sun)上午 11 時
至下午 2 時
華美中醫學院大禮堂

世界华人工商妇女企管协会总
会2017世界年会
举行第九届第二次会员大会
(二)
分会会务报告
12-17-2017 (Sun) 下午 1 时
至下午 4 时
The Westin Galleria Hotel
Galleria Ballroom

世界华工商妇女企管协会总
会2017世界年会闭幕式
12-17-2017(Sun)下午4时30
分至下午5时
The Westin Galleria Hotel
Galleria Ballroom

世界华人工商妇女企管协会总
会2017世界年会
惜别晚宴(德州之夜) / 外交部
晚宴
高尔夫球联谊赛-优胜者颁奖
12-17-2017 (Sun) 下午 7 时
至下午 10 时
The Westin Galleria Hotel
Galleria Ballroom.

中国国家象棋队访美团休斯顿
公开表演
12-16-2017 (Sat)上午 10 时
至中午, 下午 2 时至下午 6 时
中国人活动中心-华助中心
130 大厅
5905 Sovereign Dr.Houston,
TX.77036

休士頓中華老人服務協會
舉行第四季度慶生會
12-16-2017(Sat)下午 1 時 30
分至下午 4 時
僑教中心大禮堂

AREAA (全美亚裔地产协会) 圣诞餐会
12-15-2017 (Fri.) 上午 11:30 至下午 1:30
HESS Club (5430 Westheimer Rd. Houston TX 77056)

UFO 协会演讲会
12-16-2017 (Sat.) 上午 9
: 30 至 11 : 30
美南银行会议厅

新建房屋的操作过程讲座
12-16-2017 (Sat.) 上午 10
:00 至 12:00
方太厨电 (Fotile) 糖城体验
店 (3510 Hwy 6, Sugar
Land, TX 77478 糖城大华超

市 Plaza, 美南银行隔壁)

中国旅美专家协会 25 周年年会
12-16-2017 (Sat.) 下午 3
: 00--晚间 8 : 30
Sugar Land Marriott Town
Square (16090 City Walk ,
Sugar Land , TX 77479)

休斯顿安全自保防范讲座
12-17-2017 (Sun.) 下午 1
:00- 3:00
美南银行门口

「拥抱春天」 记者会
12-17-2017 (Sun.) 下午 3
: 00 至 5 : 00
中国人活动中心

佛光山中美寺阿弥陀佛圣诞法
会
12-17-2017 (Sun.) 上午
10:30
佛光山中美寺 (12550 Jeb-
bia Ln. stafford TX 77477)